

## Recit

Var Suez un Empereur Napoleon,  
Var e Campanou gloriis enemans vissano, en Europe.

Var bon: confradire, var breit.

vicit nationes existens que vocavit!

Habitantet a treiz ans, primit hoch attation  
Da glêvet our recit siel var Suez Napoleon;  
Var e Campanou gloriis enemans vissano,..  
vultee bat victoires, respect d'oll armee.

Napoleon u voa gant er guer a Ajaccio, (1)  
Na gant sain tres e je disqet gent na tenu de mers etri.  
Studia vaart ar bresel en qas'Brien, en Paris;  
Studius e haleun ajet evit preb seurt exercic.

Antre a re en armee prerte ves soldanant,  
Da gommundi artillerie en eur joent desorpaon.  
Acquitta re e fonction gant coly a habilité;

(1) Aarist a viscont 1769, an anzen Cots.

estimé. Êgant au Nation hagant obesse au armes.

Toutou auaet liret d'au enemis Sauzon, (1)

Napoleen ex vice hovet neige, chef ex lataillor,  
Ha gant ex gorrach ar vrasda e communas an armes,  
Ma tenuytre, D'ez, ex rentor d'au apparaissances.

O neaet Victoria en deiz le gen eslaut,

Var an jayon ambitie, has i reuel impaisant,  
E vice debent recipi pax et demeur pax.

General briganden hovet gant gloar higant dignite.

Var beur daou vloer, en misere, Bonapart aveut hauet (2)

Generael chefies au armes pax a roaderies

Huit an bec en sterli, ouj pax hovet bocqet,

Moral d'au d'valloegi, d'obey dezi tevel.

Neige de armes accablet, d'aut a bess deut jadorentz,

Sviden eideret larvret quicqal, bonenidigier.

Cernuare et ell d'au despici, eus de brys lez e d'aujet,

Noch aus bouloz, habillanans, mer all en em gourajit.

"Censiderit, na joudare, d'auz begut montreigno,

"O lewitzgad'auz estendre, o relet ar libeunies."

"Cordre des jecuere hites int, demys a ngez assent.

(1) Apres (1789) la guerre de la Vendée et la révolution  
aux Etats-Unis, (1793) la guerre contre l'Angleterre.

162. „Maerchans! Maerchans! De grypseinenij, haedcoups d' chene wat!....

Comynges brillant me stali a gemaenche, gaet formeit;  
oufseels eerde eneue, ocrat eneue!

Ma grypseinenij ganeoups a deel, goudt bcoec congerat;

Arijantie, Prevera, Beallieu<sup>(1)</sup> & gemaensterrest.

Marterot, Sera, Mandavi i abwad en vere gewest.

Goudt, Arcal hor rivele i verde vere maugaret;

Neuge en b'ete enoraplen lange domino huet.<sup>(2)</sup>

Hun reutet dign hoe respectabel dirachon en wiet.

¶ Goudt mo veet bot kruinet comyngue van Habi,  
Mopokon en chlouc' carquet neuge a d'alec' mire,

Eld' mo veet deelst cass da vroin egypt. conserue,  
heit combattie an eureget: hon horras a choumonde.

Ardies a ra a duelon,<sup>(3)</sup> gaet ouarue auverget;

Moelt en gneue a deur enman,<sup>(4)</sup> neuge en deigenet

En gichen gaet te seneudi, gehui voegemeeet,

Winden boulet en enue, hooch velen' geverset.

Rer verlaill ures en veerest dirachon Pyramide,<sup>(5)</sup>

163. gout egypt mo veet liued, a berdaes den grypseine!

(1) Genial, pare a gemaendean, Aubrechian, ontekiert, &c.

(2) an 17 a vishare 1797 (3) an 19 maer 1798. (4) an 23 even 1798.

(5) Monumentum in egypt, omveld da velet, abdoum & heelest hooch geset.

"Scrijde penos, va jowiere'ed, van scimut monumantetou,

"Hoe victorie a vogreest of ad an oft a vicerie.."

Plorere arme, ar're questa o gneuere, hor harres;

Abontier, l'ube ha joffe, generalen, caires,

Ha d'art-jan-Dier, gaza iue deus gracie gant nuzacath,

Hae ence cales, gant joc hyun ar vicer genveel.

Napoleon victorius, a guilla bidan. Enugat,

Hae a rige en preef meijer, goudre hea videret

D'a generalta fijane, Berthier, jund he Kleber,

Da schuygant diliganc da gongere ar charter.

Dentara gant diliganc, vrashopele da gauv. Pit eti,

E gneu ar chourenmant capiment en eisti:

Gentl. Consul en ekeus gant ar choufprinceyreti

Eppad a vee elket, merit ete en general.

An Itali hor boe collet en absone, Napoleon,

In penne carne deserret a vate a vir galon;

Creuz'rasene S. Bernare de etab selac, princijs,

Hore gneu riue fort Bart ete vrije ar kraaymannen.

Milan a deus da goca en zorn, ha sondrio;

Neuge leus den civitati war brennen nove abrango;

164 Geer gombat vrees en vrees gant en aubeccheinet,  
 Pere a voo sindast blees, (1) Debord en voens repouset.  
 Si Chente Consul a reded en rongas regimantehou,  
 Geert en voosse feint en leveras i recht en mode en vryslou,  
 "vrouej! vrouefcamader; mont de reouys da gombatti;  
 "berewijns heu enemel, na deewijt yet da reuul,  
 En pad bievach heu horolach, hept tam interruption,  
 E renes eno ar chernach subte oin dieue nictiou,  
 Oll en voens prent da berissa enreeq an lénz ar mindraill,  
 Pa de Desaix den en blacie en hor chichen er valtaill.

Tot ar gombat, want a chenchoed en faveut ar Franusien;  
 Ar victor neuge a deuas deren disclepya soueden;  
 Mes hor general vrouepies Desaix a deud de goea;  
 Stoet a ree vicerius, an armee a laatela.

Napoleon a zielous dor paris goud' n' tot,  
 Na debord ech insteuaas al legioen en qua,  
 Recompain, caer van herrosset ha ñu oll due a dalant,  
 Goude leet het servichethoueus o kro meritoit.

An diwachet en a vis moe, (2) ar chonsul Napoleon  
et vee vant ear solemnite vrees haerat gant en Nation  
 Mabelles, geweet au tricrian. - (3) 1804.

165

uit gienem ar Francisien, gantantit' a Empereur,  
An ijt imperial wouden gant enor a keeueur?

Forse a'ren drejekensia a enys ar Empereur  
Van aliene, de gumbelli, coeguet denoest a force,  
Lessianet, Suedoest, Autrichianet iie,  
Derven en em unvare, a avanc, gant o armes.

Prinich reguet en bakenest, van Bologna zo Savet,  
An Empereur s'ay soudendirac e enemiet,  
Hoe goude meer a cheue, eunes a enys teir buissauq,  
Op gescrever gegepilet Viena, e armee hoe o boone.

An impalaerien Alexander ha France, gant vane, (1)  
O ganguas er mosent neuge en Austerlitz sem wege;  
Napoleon attackes gant e gouraj ordineet;  
Fidel op'ar victor ch'var d'andrapo imperial.

Negeen idoe der gumbelli reue ar i Brussellet,  
Bliet iie dat Russi ha d'houell enemiet;  
Bataillien a zuffres evit rente triomphant,  
Hoe hon arme a ambreas en Postdam var' an instant.

Er bloo goude e commandas eur chauvagn all distinguet;  
Napoleon en mi volas en creiz ar Russienet,

(1) aus arct du 1809. 18. decembre, impalaerien Alexander ha France, empereur van Autriche.

166 More e liores degenerace bataill. Eylau<sup>(1)</sup>, Friedland<sup>(2)</sup>,  
 More en b'ur'anger o forces de tout de l'empereur.  
 An hostilité et cesser entre an b'ur' empereur?  
 More e communiques an b'ur' la Suède en b'ur' France<sup>(3)</sup>  
 Napoleon a pistolets en France, arguet a b'ur'  
 Goude caly, a ventojo bras de Jean cocly haide armes  
 + Krei a raueze e armes et ensp an Portugal  
 Ewo e bressies offensie an ch'omme et generat,  
 Mengen e Soumblas en Spagn dienen e bouvoer,  
 Haec places e reed Joseph van an trône, goudet victoar.  
 Ewel ar' poeder e quiette en Spagn, rac' él'ev'e eue  
 E ten troupeel en Allemagne de giesg rauozj' hor' br.  
 Encastre en Dileijen gant eur armes florissant,  
 More e genet' ch'ois gant b'ur' Kien: adare et triumphant.  
 Bataill. Hargem a rac' liers an ch'oc'h cas a visseure<sup>(4)</sup>,  
 Auf'stretet en evenie, hor' caly ogoll o b'ur';  
 Napoleon victories a pistolets en articlans  
 Pere rac' avonturier bras en den hore e drooplace.  
 Obten e eure da b'ree eur' Brices an charmant,  
 Merck' an empereur a Autrich, ar' gooten Mari-Louise;

(1) 8 Decemv. 1804. - (2) 14 Juin 1807. - (3) En quatuor Dilsitt, entre le b'ur' et  
 Napoleon. - (4) 1809.

Hoe diecē e betrouwijt gaet oelg a solomuite,

Hoe diecē een keuze gauet our mocht leue a ziguite.

Mont a reën brennen der bortteit en van champagne bresta

In diecē den jet congeveer, haer vreemdeleinessa:

Napoleon a zieleryas brengt dan russieant,

Hoe incontrouant ols oemase ein veel bresagonscreet.

Composte e en d'ruwe græs en a beiret ihout m'der,

an gavaillie n' gevers de oupen ch'welt a gecet mit dae,

obt daen chout prez a gavoniecie en a vee pr'pareet,

Da secundi en armee en el leib waer vijfentrenijt.

Napoleon o d'revenas g'comptenant rivier Oder,

Hoe en en dol van ar' Vileb gaut en roach was hafernde;

Anece, en raken parreté, gaut en armee formidabel,

En vr' slac te son d'vissi, sovach, w'it ha dete slac.

Hoe armee en a g'vallen a gesmolene ~~g'falle~~ g'vallen,

an russie net a z'ev geer c'ri'ell, incontineel,

Hoe e' p'artijt hejs dale dor sout de Vorodino,

G'wit aut a so wane, min a g'aupe oso.

Napoleon o foerswaer b'le 'vien' illofoss,

Hoe en en en en gaujat en g'oulat en d'errap'los;

168 De vrechterde vee balancet en had meer te minster,  
 Aenfin e ge bet die looyel en faireur en trouwissche.  
 Men armeen en een vrouwe niet in een oemperie  
 Dus gien u boschott hec e moedoe, hepp doot den ene wrede,  
 Abes en deves uwe antrees, ec ston-gallen horen ghe  
 En leit omgevaabullehaer, hepp no vee experuet nader.  
 Napoleon en breysser en pecht, gant sinerie,  
 Mes d'r ructe ne reypenies niet dre hostilete.  
 Ceta oblyst he arme, ne yet doen elementoar,  
 Da gombalii gant desyret en erch, en oll dachcum.  
 Rich bras, Scain, frain, haec ar fanni enige euordens  
 Doe vee spourenas meerbet niet hou armeen, scivas!  
 Oblyst int da gombalii dienblau wou hou ar zedat,  
 Haec balaidonee ar ruste o see coij besmonet.  
 Hou armeen en distreft gant au oll elementoar,  
 Eus 'niger' herrebla jouspre, campet van 'n Schijenwo,  
 Haec o soijal distrei en France avec dan eicent,  
 E 'gouar' en een slot en briste, en gant a bela donet.  
 Napoleon en dees en France, haec gant twijfelen vee,  
 Sluege a esperance, corquet, e rejoignase en uers.

169

Saltoillou hieten haer baalzen, ruywret gant consoelet,  
H. &re secundent doegreden nu oel see volaet.

Eerst mitoest<sup>(1)</sup> Napoleon a eanres vloot combate  
En eueg uerzett nation unuet diec diecnic;  
In ghehou drestoch hangt jare en gombat aender reypla;  
Hoe heit erree er gomear gant eur gourafas maste.  
Ten derreue neuge a de charante ge hielgaa' heijnick,  
Hoe a verwacard diagi van eur blauwemuisie,  
Hoe doebord a veet enneuet gant antwoedeuenie,  
Hoe a leys tia' aldaet, hoe soet doeceli.

En gombatjou goed maleinen a bad cupad bi' desdag; (2)  
En enneuet a driangh, han dirrij a ra iey;  
Peb fuce a dee en hou euop da beerga egaat' maleien,  
Ecrisou, cardyalachete, erper uelha na ellieu?

En oll buistanees unuet o ve jaenleins,  
O boursou o victor' be pect hore a vele glorius.  
Dro dri' aandet schauteenten, unanteley a treue,  
Hoe a verwacard pyst ha oll gant ar brassan violante.

En king salter Napoleon, uit arrête auctoriteit,  
En enneueg uer grec calon van jacobinien buistet;

(1) 1813. - (2) 18, 19 in roentia mit hore 1813.

170 Aber en d'apit d'ell geraij bes deuey e'st avoueant,  
 'ce ar brezel hac ar rovojen Paris e'st autreont. (1)  
 Petria voela unanet a eues Napoleen;  
 Abdica en deueus rauget e geruuen huc e droe.  
 Releguet e neige voudre grata ell euenist  
 Va droenue en eue euegen eur'uey humiliat. (2)  
 Niemang Impalaer napoleon i'e arme, opst a chuetat de vontueit  
 Dan enez en ell.

Un impalaer an Rosterblau a quinid'euse éhardou,  
 Na neige déze e l'uear bezet all en e zaelou:  
 "Adieu! adieu! va bugale... mont a ron da barte,  
 Hoo terched ell vor va chalon a rufe din culya joad.  
 "Mes a valon e'th'vulrossin e'divoh'ho Generat;  
 Niclou Petit, totait dire gaut ar eyst imperial.  
 "Adieu, nae iloumpagose achloas! Danciat na obertie...  
 "Lejel a roncien gautre all ar praevedor da gommard,  
 Louis-Rivach neige adieu, a gneuer' passeh'ire  
 Eust ar guevne, na orme, a gommard dae eurtion.  
 Mes dre ar preoch a noe siel, culyeus a generale  
 A noe confié et neige ha gout autant prae soleat.  
 En quich teela e t'ejout da regatta gout d'olore  
 Gouvernement Napoleon, affjet noe droeplor,

(1) 1730 meurt 1816. (2) 1791 neigen ell, totat dan Elafje. (3) ar general Petita gommardien an gout imperial.

171

O monsieur a ya beten exil, o supple Napoleon  
Qui fist rie: okous une foimil, da chouant un station.

Au Ruyperew laas huet en asperet e arme,  
En Dees soujet gant assuranc, retour en France adree;  
Quillat a ra cheyen ell, ar pay nor entourer den,  
Gant e galor impriest en Paris nôtre viedee.

Een assamble en gaer bien, demeure honne enuict,  
Doudre neuge a ziclerias penos e noed deuidet  
Exit rulor ait Boisbrouet Dre's brezkhoo en armee,  
Ar gerueen e D'ee collet die galz a injusticee.

Napoleon a je forceet den emperur adree,  
Ibre en deours preparet prompt pesteix evitement.  
Quillat a ra' que a Baris, mont a rayant e arme  
Entreges au place maternies mis a ar enemie une.

Waburd en dees d'agombatte lord Wellington hoo' blieken<sup>(1)</sup>  
D'avau assamble ter' Belgic, campet van leeuw en rivier<sup>(2)</sup>,  
Mes armee France, leen orguerech, aces depe descaus,  
Gvade ob're calz ar rooch a l'ignemone e enemie.

Colonneuvre ar France siec a p'sauens en Blieker,  
Cruc'e blieker a bleq soud en luc a jicauys gant d'ees:

(1) Wellington, general bauz, luc blieker, general Brittan.

(2) Rivier van Sambre, en' Belgic.

178

en bryspreecar' ce altoeges neege villageen liggen;

Pini & gneuecets kinderen, en deyjst dan enem;

Armeou Frans, a vermauve leget en diengelouen;

En tan a gosunne, vaderre goot furor nival liggen.

Waterloo, den dor rusia gant goed en dice gestzen,

Hon arme a diei dor legece, dont a reouys da goll soulen.

Mer hon arme oll ecrajet, na ceste dor gumbatte;

Admiret en gant ar' paugen, piec a grie veruegi;

In em reulit te Fransien, abandonit huch armou;

ni huch auverret tui vaillant, credit dor pramissou.

Cambrai en em breant neege en peur e chraendurien;

Hou gant dignite e serven van enemiel Suedan;

"An' gard a viere oll minderellet, mer hef dont dor enemie";

Giellock & diei bea lajet quec dont dor drabiste..

Celle ar' victor gant gant blieker' loc Wellington;

Neege legeret e valent van arme Napoleon;

Emanc en tirouc en em reutet, a utreit int en Paris;

alorre o deus exiles Napoleon en e quis.

Napoleon en barbaas enit Sainte Helena;

Hou leien drabou e larvare. En're voore en' gaute!

„Re'ieu, en eau, Franscise! ë natiou generer!

„N'ho quelis nui le bir vien! eslavoir la malerees....

Pelt ouez pez corde halalek e nian Santez-Helene,  
Silitet ee en creiz ar mor; en eur chleust ar fallat;  
Awo er deus ar sauz soijet coss daserves hon turres,  
Kaz ova na alje douet ch'wes e uit trouble e repos.

Napoleon a ne bendou a deudagoll e yestet,  
A re alentredor ecallek haec a loamire diremet.  
Brennen a ra aera'led-nian (1) et ezeront a galon  
Prosperite e vre'quer Marie here a gaeor nacion.  
G. Pohier, mestre scol. a la Place gracie.

(1) Iban Amperer Napoleon a vererasie i St. Helene  
Santez-Helene, a 25 oais Mae 1821, a siste ligerant ee  
ne a chommet fidel Ecore bete mouet gantantee silvach.  
Cela uman hanoyoucum dorn reue: a tellement general  
compt Bertrand, a regnabit grevades, a tellement general  
Diec a rovige, a tellement general Bellmanit, a Merchanta gant  
Baron jorwigerus, ar Mericent a Gant, Montholot, Servoient, a reg  
nacun chouarden, anchout lez ar haec a reb' a cheffre escandeon  
resquis, Ploval, Sebas, a chabaneut Rosturki ha morekin.